

I.1. ANTICIPER : à partir d'une situation et d'un début de dialogue : émettre des hypothèses

* Script :

Mr Jones :	Hello, Jones here ...
Steve :	Hello, this is Steve speaking.
Mr Jones :	Oh, hello Steve.
Steve :	I'm afraid I can't come to work today, Mr Jones.
Mr Jones :	Oh, what's the problem ?

* Script (bis)

Mrs Jones :	Well, it's time to go. The taxi's here.
Jerry :	I'll write as soon as I get home. Thanks for everything.
Mrs Jones :	I hope you have a nice trip.

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- regarde l'image ;
- écoute le dialogue une fois ;
- entoure la lettre qui correspond à la situation choisie.

* Réponse : d

* Consignes de codage :

Réponse exacte	: code 1
Autre réponse	: code 9
Pas de réponse	: code 0

* Commentaires :

A partir d'une image et d'un début de dialogue, l'auditeur anticipe le contenu de ce qu'il va entendre. Ce type d'exercice montre que la mise en situation prépare à la réception active du message oral.

I.2. REPERER des éléments significatifs pour identifier une situation à venir

* Script :

"In what may be considered as one of the most significant discoveries by astronomers in ten years, it has just been announced that ..."

* Script (bis)

A depression is moving East from the Atlantic towards the Channel. West Scotland will be dry and sunny until early afternoon ...

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- écoute le document sonore une seule fois ;
- entoure la lettre qui correspond à son choix.

* Réponse : d

* Consignes de codage :

Réponse exacte	: code 1
Autre réponse	: code 9
Pas de réponse	: code 0

* Commentaires :

La capacité de repérer rapidement des éléments significatifs permet à l'auditeur :

- d'orienter son écoute ;
- d'alléger la charge mémorielle ;
- d'opérer d'emblée les tris nécessaires à l'efficacité de l'écoute.

Dans cet exercice, l'identification de la situation demande la mise en oeuvre d'un raisonnement par inférence à partir des éléments lexicaux repérés.

II.1. RECUEILLIR des éléments d'information

II.1.a. Identifier le type de phrase, grâce à l'intonation et aux mots-outils

* Script :

1. I've always been interested in computers.
2. What would you like to drink ?
3. It won't be a surprise.
4. Is that what you were told at school ?
5. She was wondering what the matter was.
6. He just can't stand her.

* Script (bis)

1. My name's Pauline and I'm just 15.
2. Why did you mention it ?
3. You mustn't tell him.
4. Where did you say she was ?
5. I happen to know where the film was made.
6. She hasn't been there for long.

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- écoute chaque phrase ;
- coche la case qui convient pendant le temps de pause ménagé sur la bande.

* Réponses :

	1	2	3	4	5	6
AFFIRMATIVE	X				X	
INTERROGATIVE		X		X		
NEGATIVE			X			X

* Consignes de codage :

4 ou plus de 4 réponses exactes : code 1
Moins de 4 réponses exactes : code 9
Pas de réponse : code 0

* Commentaires :

L'objectif de cet exercice est d'évaluer la capacité de l'élève d'identifier les types de phrase (ici : affirmatives, négatives ou interrogatives) grâce à la prosodie et/ou à la présence de mots-outils. Pour éviter les contestations possibles, il n'y a ni phrase interro-négative, ni phrase exclamative.

Par contre, le niveau de difficulté allant croissant, les deux dernières phrases impliquent :

- la discrimination entre le style direct et le style indirect (5) ;
- la discrimination auditive fine de formes négatives faibles (6) ;

Ce choix n'a pas pour but de "piéger" les élèves, mais de permettre de mesurer plus finement leur capacité de mettre en relation à la fois l'intonation et le repérage de mots-outils.

II.1.b. Repérer les mots porteurs de sens, grâce à l'accent de phrase

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne et les phrases ;
- écoute chaque phrase une fois ;
- souligne le mot porteur de sens, pendant le temps de pause ménagé sur la bande à cet effet.

* Réponses :

1. She said she was going to work in a supermarket and not in a bank.
2. There was a plane-crash in Eastern France last night. (accepter : plane - crash)
3. The Prime Minister attended the ceremony but the Queen didn't.
4. How dare you say such things in front of the children !
5. He's surprised they haven't phoned him yet.

* Réponses (bis)

1. Only a miracle could save the miners trapped in the mine-disaster.
2. Oh you've won the jackpot, Mrs Jackson !
3. Japan and Malaysia are to sign a trade-agreement in Tokyo tomorrow.
4. I'm sorry I couldn't come to your party last night.
5. How on earth did you manage to find the answer ?

* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : code 1
Moins de 4 réponses exactes: code 9
Pas de réponse : code 0

* Commentaires :

L'élève repère les mots accentués, porteurs d'information : c'est à partir de ces éléments repérés que se construit le sens du message pour l'auditeur, qui les garde en mémoire. Grâce à cette stratégie, le continuum sonore se structure progressivement, évitant à l'auditeur de se perdre dans la recherche d'une compréhension trop segmentée.

II.1.c. Repérer et identifier des éléments lexicaux connus

* Script :

"Do you know what, Monica's car wouldn't start yesterday morning. You realise it was Sunday morning and all the garages were closed. But this was no problem for Monica. All she did was phone me, her boy-friend. I'm a mechanic. She asked me to come over and put it right, and so I did."

* Script (bis)

"Oh, we did enjoy our meal yesterday evening and we completely forgot about the time ! It was only when Richard looked at his watch that he realised how late it was. So, we dashed out of the restaurant and got to the theatre a few minutes later but the doors were already closed".

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne et les mots proposés ;
- écoute deux fois l'enregistrement ;
- coche au fur et à mesure les mots qu'il reconnaît.

* Réponses :

Monica's car	X
Sunday	X
clothes	
problem	X
phone	X
asked	X
other	
white	

* Réponses (bis)

meal	X
time	X
early	
watch	X
realised	X
so	X
centre	
ready	

* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : code 1
 Moins de 4 réponses exactes : code 9
 Pas de réponse : code 0

* Commentaires :

L'élève identifie des éléments connus (ici proposés a priori) : c'est une étape supplémentaire dans la compréhension progressive du message sonore et une stratégie nécessaire dans le décodage d'un document oral plus long et plus complexe.

II.1.d. Repérer les éléments constitutifs de l'énoncé. Segmenter la chaîne parlée.

* Script :

1. He'd come with us anyway.
2. He'll come with us to the picnic.
3. He's come with us, finally.

4. I waited on and on.
5. I'll wait at the crossroads.

6. Can he leave in July ?
7. Is he leaving school ?

8. I always read on the train.
9. They have ridden all day.

10. For a nurse, it may be easy.
11. Foreigners may find it easy.

* Script (bis) :

1. He'd run away from home.
2. He'll run away from school.
3. He's run away with the money

4. He lifted the box without effort.
5. Don't try to lift it.

6. We'll arrive in ten minutes.
7. On arriving home, I relaxed for ten minutes.

8. Interesting people I met on the train.
9. They have used metal for the train.

10. For Ed, it was an easy job.
11. His forehead was burning.

* Consignes de passation

L'élève : - écoute les groupes de phrases,
- reconnaît les groupes de sons sous leur forme écrite,
- écrit à droite de chaque forme le numéro de la phrase dans laquelle elle apparaît.

* Réponses :

- | | | | |
|------|------|------|-------|
| a. 3 | d. 5 | g. 7 | j. 11 |
| b. 1 | e. 4 | h. 8 | k. 10 |
| c. 2 | f. 6 | i. 9 | |

- | | |
|---------------------------------|----------|
| * <u>Consignes de codage</u> : | |
| 8 ou plus de 8 réponses exactes | : code 1 |
| Moins de 8 réponses exactes | : code 9 |
| Pas de réponse | : code 0 |

* Commentaires :

L'une des difficultés majeures du décryptage d'un message oral en anglais vient de ce que la chaîne parlée est perçue d'abord comme un continuum sonore confus sur lequel l'auditeur inexpert n'a pas de prise, sauf à savoir identifier les mots dans les groupes de sons perçus, segmenter les énoncés, éviter les confusions dans l'interprétation des groupes de sons proches.

II.2. COMPENSER l'inconnu, le mal perçu

* Script :

1.

James : Hello ! How nice to see you ! Where have you been ?

Margaret : Well, I was in New York.

James : New York ! Don't tell me ! How lucky !

Did you see the (bip) of Liberty ?

Margaret : Of course I did.

2.

James : How did you (bip) it ?

Margaret : Well, not too bad ...

3.

James : What about the Empire State Building ?

Margaret : Too (bip) for me !

James : What do you mean too high ?

4.

Margaret : Well, I had to go up the stairs, (bip) I hate taking the lift.

5.

James : You must be crazy !

Margaret : Well, yes, it took me two (bip) to get to the top, and half an hour to get down again.

* Script (bis)

1.

Isabel : Had a good game ?

What's happened to you ? You're all black and blue !

Tony : I lost my balance... I fell on the (bip).

Isabel : And the court is hard, isn't it ?

2.

Tony : Yes, and (bip) is hard too, but it's a terrific sport.

3.

Isabel : You won't be able to (bip) then - there's a tournament, you know.

4.

Tony : (bip) ?

Isabel : Next Sunday.

5.

Tony : Well, never mind. I am watching the finals at Wimbledon.

Isabel : I am sure Mac Enroe will win the tournament ... A Scottish champion ! That would be fantastic, wouldn't it ?

Tony : Don't be stupid. Mac Enroe is (bip), not Scottish !

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;

- écoute deux fois le dialogue, dans lequel sont marquées 5 pauses .

A chaque pause, l'élève complète la case correspondante.

* Réponses :

1.	statue
2.	like
3.	high
4.	because ou O
5.	hours

* Réponses (bis)

1.	court (ground)
2.	tennis
3.	play
4.	when
5.	American

* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : code 1
Moins de 4 réponses exactes : code 9
Pas de réponse : code 0
Ne pas tenir compte de l'orthographe.
Accepter toute réponse cohérente

* Commentaires :

Exercice II.2.

1. Statue : Inférence d'ordre culturel
2. like : Inférence d'ordre grammatical et sémantique (relié à "not too bad")
3. high : Inférence d'ordre sémantique (reprise)
4. because : Inférence d'ordre grammatical et sémantique (relation causale)
5. hours : Inférence d'ordre logique

Exercice II.2.bis

1. court (ground) : Inférence d'ordre grammatical (GN introduit par une préposition de lieu) et sémantique (inférence par le contexte : "game" et "tennis") ;
2. tennis : Inférence d'ordre grammatical (sujet) et sémantique (inférable grâce à "sport") ;
3. play : Inférence d'ordre grammatical (verbe) et sémantique ("to play a tournament") ;
4. when : Inférence d'ordre grammatical (pronom interrogatif) inférable grâce à la réponse (next Friday) ;
5. American : Inférence d'ordre grammatical (adjectif) et culturel.

Les obstacles liés aux connaissances sont réduits au maximum.

Le lexique devant être produit est simple :

- déductible par analogie avec la langue maternelle (statue - court - tennis) ;
- de base (to like - to play - because - when) ;
- déductible grâce à des reprises dans le texte (high - hours - court).

Remarque : cet exercice est différent d'un exercice d'anticipation, dans la mesure où l'auditeur doit attendre la suite du message pour infirmer ou confirmer ses hypothèses d'ordre lexical.

II.3. MEMORISER (se servir de sa mémoire pour stocker à court terme)

* Script :

Barmaid :	Phone call for you, Mr Smith !
Mr Smith :	Hello ! Who's speaking ?
A voice :	I want to speak to the manager !
Mr Smith :	This is the manager speaking.
A voice :	I want £10,000 tomorrow at 6 or I'll burn down your disco.
Mr Smith :	What ! Who's speaking ?
A voice :	I said £10,000. I'll leave instructions behind the video games, near the bar.

* Script (bis)

Isabel :	Peter, Peter ! Is a bell necessary on a bike ?
Peter :	Ha ! Ha ! Very funny ! That's a good one !
Isabel :	Is this your bicycle ?
Peter :	Yes, it is.
Isabel :	Oh, will you let me have a go ?
Peter :	Tomorrow !
Isabel :	Please ...
Peter :	All right ! One go ! Just a little run to the other end of the village. Wait a minute, I'll keep an eye on you as you ride along the street. Stop ! There's a policeman at the crossroads.
Jane :	I can't stop !
Peter :	Well, ring the bell !

* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- écoute le dialogue en entier deux fois ;
- puis complète le premier tableau (en anglais).

Une pause d'1 mn 15 est ménagée sur la bande.

* Consignes de codage :

Compter le nombre de mots figurant effectivement dans le dialogue (y compris les pronoms personnels, les articles ...) Ex : a bell - ring the bell = 5 mots.

Pas de points négatifs pour les mots ne figurant pas dans le dialogue.

La même valeur est accordée aux mots isolés et aux mots intégrés dans une phrase.

12 mots exacts ou plus	: code 1
De 6 à 11 mots exacts	: code 2
Moins de 6 mots exacts	: code 9
Pas de réponse	: code 0

Ne pas tenir compte de l'orthographe.

* Commentaires :

Il s'agit ici uniquement de mesurer à quel point l'élève peut mémoriser des éléments lexicaux ou grammaticaux. C'est une évaluation quantitative plus que qualitative.

Dans d'autres exercices est mesurée la capacité de l'élève de donner du sens à un énoncé (compensation - mise en relation - formulation d'hypothèses - synthèse, etc).

II.4. CLASSER

* Consignes de passation :

Sans écouter le texte une troisième fois, donc en se servant seulement de sa mémoire, l'élève complète le 2ème tableau (en anglais).
Une pause d'1 mn 15 est ménagée sur la bande.

* Réponses :

Personnes dont les noms sont mentionnés	Indications de lieux	Indications de temps	Sujet de conversation essentiel
Mr Smith	disco	tomorrow	£ 10,000
manager	video games	at 6	
	bar		

* Réponses (bis)

Personnes dont les noms sont mentionnées	Indications de lieux	Indications de temps	Sujet de conversation essentiel
Peter	(the other end of the village)	a minute	the bike
a policeman	(along) the street	tomorrow	
	(at) the crossroads		
	accepter : on a bike		

* Consignes de codage :

Compter le nombre de mots correctement identifiés et classés.
5 mots exacts ou plus : code 1
Moins de 5 mots exacts : code 9
Pas de réponse : code 0

* Commentaires :

Classer les informations retenues constitue une étape vers la formulation d'hypothèses et vers la synthèse.

II.5. (II.5.1. et II.5.2.) EMETTRE puis CONFIRMER / INFIRMER ses hypothèses

* Script :

* ENREGISTREMENT 1, 1ère partie de l'exercice.

LARRY : Hello, Margaret ! It's Larry. You'll never believe this but ... (1)
MARGARET : Hi, Larry ! You certainly look overjoyed. ... (2)
LARRY : I've just won a trip to Rome ! It's a fabulous opportunity. ... (3)
MARGARET : That's terrific ! ... (4) How did you win this holiday ?
LARRY : In a magazine competition.
MARGARET : No wonder you look so cheerful ! Enjoy your stay in Rome and ... (5) Bye for now !

* ENREGISTREMENT 2, 2ème partie de l'exercice. (** = bip sonore)

LARRY : Hello, Margaret ! It's Larry. You'll never believe this but** I've just had the most fantastic news. (pause)
MARGARET : Hi, You certainly look overjoyed**. Come on, give me the big news ! (pause)
LARRY : I've just won a trip to Rome ! It's a fabulous opportunity ** : imagine, a week in Italy all free, the flight, the hotel ... (pause)
MARGARET : That's terrific ! ** Congratulations ! How did you win this holiday ? (pause)
LARRY : In a magazine competition.
MARGARET : No wonder you look so cheerful ! Enjoy your stay in Rome and ** don't forget to send me a postcard. (pause) Bye for now !

* Script (bis)

ENREGISTREMENT 1, 1ère partie de l'exercice.

KATE : Hello Paul, coming to the pub ?
PAUL : Not today Kate, it's out of the question.
KATE : What have you got there ?
PAUL : It's a book.
KATE : I can see that but ... (1)
PAUL : There's an exam on Thursday.
KATE : I know, I'm taking it too but it's only an oral exam and ... (2)
PAUL : It's important all the same and ... (3)
KATE : Forget it !
PAUL : Oh, go away ! ... (4)
KATE : Anyway you want to practise speaking, not reading.
PAUL : ... (5)
KATE : Coming then ?
PAUL : OK.

ENREGISTREMENT 2, 2ème partie de l'exercice.

(** = bip sonore)

KATE : Hello Paul, coming to the pub ?
PAUL : Not today Kate, it's out of the question.
KATE : What have you got there ?
PAUL : It's a book.
KATE : I can see that but ** it's not like you to read books. (pause)
PAUL : There's an exam on Thursday.
KATE : I know, I'm taking it too but it's only an oral exam and ** it's as easy as pie ! (pause)
PAUL : It's important all the same and ** I want the examiner to be impressed. (pause)
KATE : Forget it !
PAUL : Oh, go away ! ** you're a bad influence on me. (pause)
KATE : Anyway you want to practise speaking, not reading.
PAUL : ** That's true; I suppose. (pause)
KATE : Coming then ?
PAUL : OK.

* Consignes de passation :

- L'élève :
- lit la consigne ;
 - écoute l'enregistrement 1, 1ère partie de l'exercice ;
 - entoure à chaque fois, la lettre qui correspond à son hypothèse pendant le temps de pause ; (dans l'exercice bis, marquer par un geste le 5ème temps de pause).
 - écoute l'enregistrement 2, 2ème partie de l'exercice et entoure pour chaque énoncé la case V si son hypothèse était vraie ou la case F si son hypothèse était fautive pendant le temps de pause ménagé sur la bande.

Réponses : 1-a / 2-b / 3-c / 4-b / 5-a

* Consignes de codage :

- | | |
|------------------------------------|----------|
| 1) Plus de 4 ou 4 réponses exactes | : code 1 |
| Moins de 4 réponses exactes | : code 9 |
| Pas de réponse | : code 0 |
| 2) 4 vérifications exactes | : code 1 |
| Moins de 4 vérifications exactes | : code 9 |
| Pas de réponses | : code 0 |

N.B. : "Vérifications exactes" s'entend que les réponses apportées dans la première partie aient été exactes ou non. En revanche, une vérification peut être inexacte alors que la réponse était bonne dans la première partie de l'exercice.

Exemple :

1 a)	1	<table border="1"><tr><td>*V</td><td>F</td></tr></table>	*V	F	Vérification exacte
*V	F				
1 b)	1	<table border="1"><tr><td>V</td><td>*F</td></tr></table>	V	*F	Vérification exacte
V	*F				
1 a)	1	<table border="1"><tr><td>V</td><td>*F</td></tr></table>	V	*F	Vérification inexacte
V	*F				
1 b)	1	<table border="1"><tr><td>*V</td><td>F</td></tr></table>	*V	F	Vérification inexacte
*V	F				

N.B. : L'astérisque correspond à la réponse choisie par l'élève.

* Commentaires :

Le caractère évanescent de l'oral implique une activité constante de la part de celui qui écoute. Cette activité consiste notamment à mettre en relation à tout moment ce qui vient d'être dit et qui perdure en écho fugace dans la mémoire à court-terme, ce qui est dit et ce qui va être dit (capacités d'anticipation, de prédiction, d'émission d'hypothèses). Cet aspect ininterrompu et simultané du décodage oral différencie fondamentalement la compréhension orale de la compréhension écrite (qui permet la pause, le retour en arrière, les incursions en avant) et en constitue l'une des difficultés. Il est en conséquence important d'évaluer dans quelle mesure l'élève a cette attitude active et, le cas échéant, son efficacité.

III. CONFIRMER ou REAJUSTER ses hypothèses. Faire la SYNTHÈSE. Stocker en mémoire à long terme

* Script

<u>JIM</u> :	Hi, Alice, you look miserable. What's the matter ?
<u>ALICE</u> :	Oh, hi Jim ! I'm feeling really low. I've just failed my driving test.
<u>JIM</u> :	Oh, I'm sorry. What went wrong ?
<u>ALICE</u> :	I was really nervous, and didn't park properly, so the examiner failed me. He was horrid and I'm so cross about it. I need my licence badly. I'm fed up with commuting.
<u>JIM</u> :	Poor Alice ! I do sympathise, but cheer up. It was only your first test. Don't take it too seriously. Let's go and have a drink. Life will seem better again.
<u>ALICE</u> :	OK and thanks. You've really boosted my morale !

* Script (bis)

<u>ELLEN</u> :	Greg, are you doing anything on Monday ?
<u>GREG</u> :	Nothing special. Why ? What's on Monday ?
<u>ELLEN</u> :	I thought I'd have a party.
<u>GREG</u> :	Nice. What time ?
<u>ELLEN</u> :	Nine o'clock. Evening. That sort of time.
<u>GREG</u> :	Should I bring anything ?
<u>ELLEN</u> :	If you feel like it. But you don't have to.
<u>GREG</u> :	What's the celebration ?
<u>ELLEN</u> :	Well, it's my birthday on Saturday but I'll be away the whole weekend.
<u>GREG</u> :	Monday's a funny day to have a party, isn't it ?
<u>ELLEN</u> :	Well, I was going to have it on Friday, but the TV programmes are good on Fridays ...
<u>GREG</u> :	I see ...

* Consignes de passation :

- L'élève :
- lit la consigne ;
 - écoute le dialogue deux fois ;
 - entoure, pendant l'écoute, les cases choisies V ou F ;
 - enfin deux minutes lui sont accordées pour écrire un résumé très bref du dialogue en français, dans le cadre prévu à cet effet.

* Réponses :

1) Propositions :

- | | |
|------|-------|
| 1. V | 6. F |
| 2. F | 7. V |
| 3. V | 8. F |
| 4. F | 9. F |
| 5. V | 10. V |

2) Résumé

Alice explique à Jim que si elle a l'air déprimée, c'est qu'elle vient de rater son examen de permis de conduire. Elle se sent mieux après les paroles de réconfort de Jim.

- Jim rencontre Alice déprimée
- cause : elle vient de rater le permis de conduire
- à la fin de la conversation, elle a meilleur moral.

Résumé (bis)

Ellen invite Greg à sa soirée d'anniversaire. Drôle de jour pour une soirée. Comment peut-on mettre en balance la télé et une soirée ?

- Invitation pour une soirée d'anniversaire lundi ;
- Etonnement de Greg ;
- Explications d'Ellen (Télévision ou week-end occupé)

* Consignes de codage :

1) Propositions :

- | | |
|---------------------------------|----------|
| Plus de 7 ou 7 réponses exactes | : code 1 |
| Moins de 7 réponses exactes | : code 9 |
| Pas de réponse | : code 0 |

2) Résumé :

- | | |
|---|----------|
| * Les trois éléments | : code 1 |
| * Deux d'entre les trois éléments | : code 2 |
| * Un seul élément
ou autres éléments non conformes | : code 9 |
| * Pas de réponse | : code 0 |

Ne pas pénaliser une réponse en anglais. (3ème élément de l'exercice bis : accepter l'une ou l'autre des explications)

* Commentaires :

Au cours de l'écoute, sont stockées en mémoire les unités d'information perçues et extraites grâce au travail d'anticipation et de vérification des hypothèses émises.

Mais la compréhension véritable n'est atteinte que lorsque les données de la situation ont été intégrées, que cette situation a été mise en relation avec l'expérience personnelle et que les informations reçues ont été hiérarchisées car la juxtaposition et l'addition des éléments compris ne suffisent pas pour passer du décodage à la compréhension.